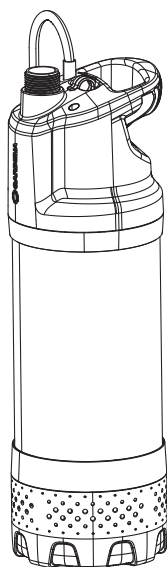
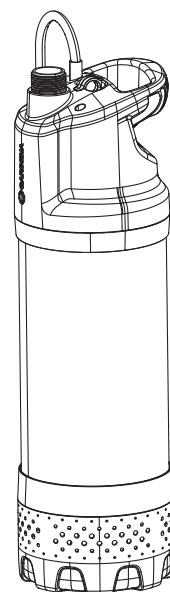


5900/4 inox
Art. 1768



5900/4 inox automatic
Art. 1771



6100/5 inox automatic
Art. 1773

DE Betriebsanleitung

Tauch-Druckpumpe

EN Operator's manual

Submersible Pressure Pump

FR Mode d'emploi

Pompe immergée pour arrosage

NL Gebruiksaanwijzing

Dompel-drukopvoerpomp

SV Bruksanvisning

Dränkbar Tryckpump

DA Brugsanvisning

Dyk-/trykpumpe

FI Käyttöohje

Upporainerumppu

NO Bruksanvisning

Nedsenkbar trykkpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa a pressione

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible a presión

PT Manual de instruções

Bomba submersível de pressão

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

HU Használati utasítás

Merülő-nyomó szivattyú

CS Návod k obsluze

Ponorné tlakové čerpadlo

SK Návod na obsluhu

Ponorné tlakové čerpadlo

EL Οδηγίες χρήσης

Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной нагнетательный насос

SL Navodilo za uporabo

Potopna tlačna črpalka

HR Upute za uporabu

Potopna tlačna crpka

SR/ Uputstvo za rad

BS Uronjiva pumpa pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації

Заглибний насос високого тиску

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompa presiune submersibilă

TR Kullanma Kılavuzu

Basınçlı Dalgıç Pompa

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема дълбочинна помпа

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse me presion

ET Kasutusjuhend

Uputus-survepump

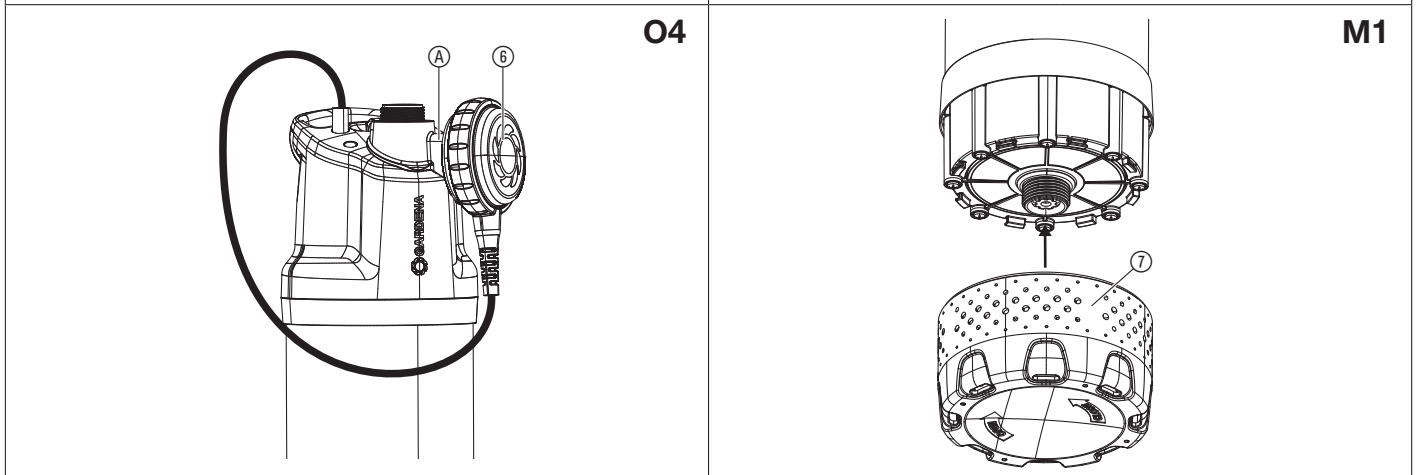
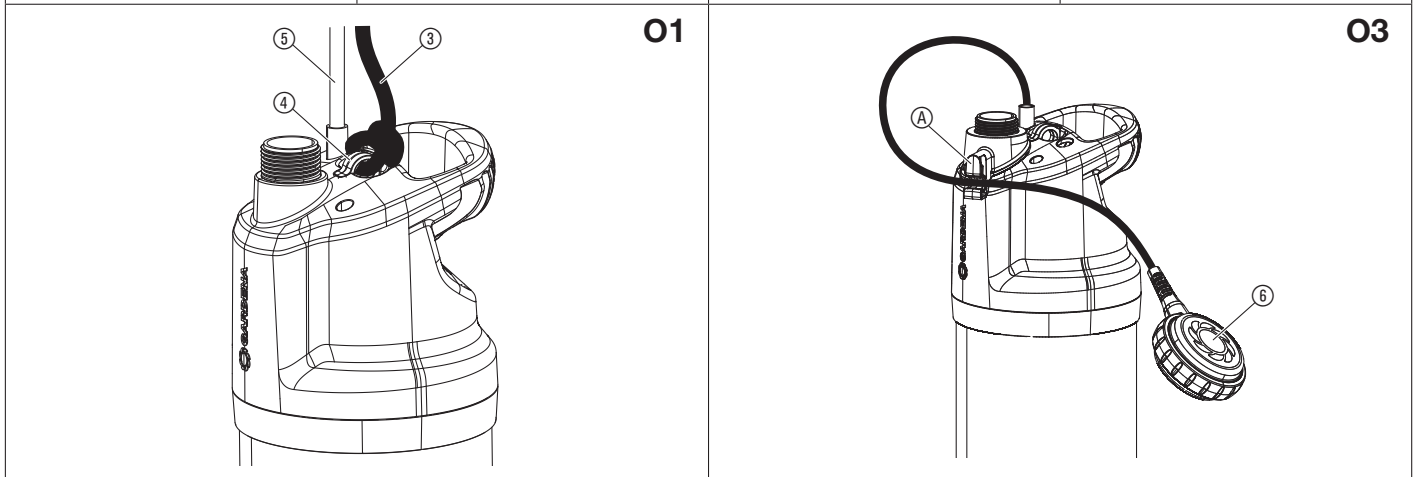
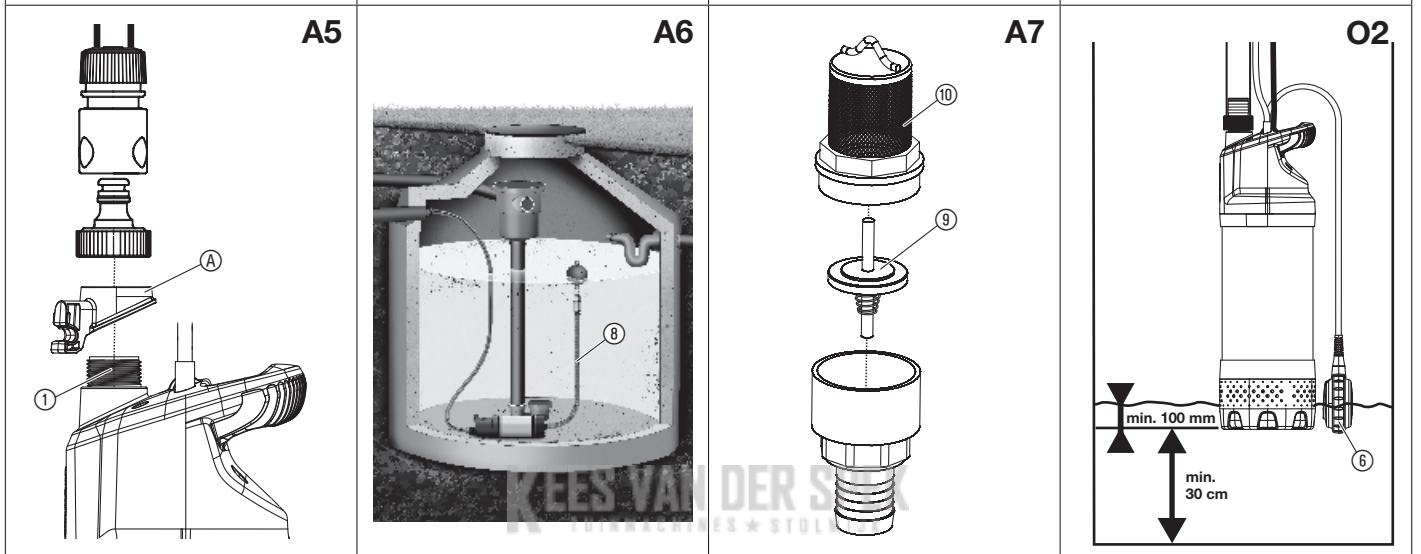
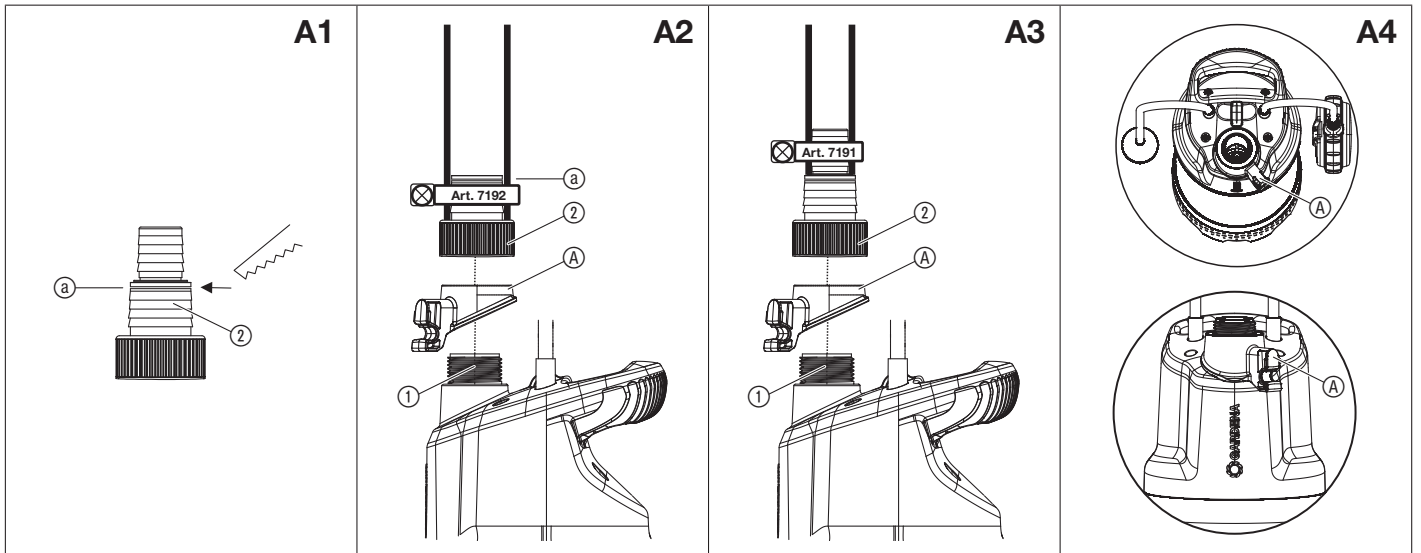
LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas slėginis siurblys

LV Lietošanas instrukcija

legremdējams spiediēnsūknis

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





NL

1. VEILIGHEID	15
2. MONTAGE	15
3. BEDIENING	16
4. ONDERHOUD	17
5. OPBERGEN	17
6. STORINGEN VERHELPEN	17
7. TECHNISCHE GEGEVENS	17
8. TOEBEHOREN	17
9. SERVICE/GARANTIE	18

Vertaling van de originele instructies.



Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA Dompel-drukopvoerpomp** is bedoeld voor het pompen van water uit bronnen, putten en andere waterreservoirs, voor de aansturing van besproeiingsapparaten en -systemen, en ook voor het transporte-

ren van regenwater, leidingwater en chloorhoudend water. Art. 1771/1773 zijn bedoeld voor de huishoudelijke watertoevoer voor de tuinen van particulieren en hobbyisten.

Doorvoervloeistof:

Met de GARDENA dompel-drukopvoerpomp mag uitsluitend water verpompt worden. De pomp kan volledig ondergedompeld worden (waterdicht afgesloten) en wordt in het water gedompeld (max. diepte zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS). De pomp is met een geïntegreerde terugslagklep uitgevoerd die een zelfstandig ledigen van de drukslang na het buiten werking stellen van de pomp voorkomt.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken (permanente circulatie).



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Het is verboden zout water, vervuild water, bijtende, licht ontvlambare of explosieve stoffen (bijv. benzine, petroleum, nitroverdundmiddel), olie, stookolie en levensmiddelen te pompen.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.



GEVAAR! Verwondingsgevaar!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of onderdelen vervangt. Daarbij moet het stopcontact zich binnen uw gezichtsveld bevinden.

Veilige werking

De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.

De pomp mag niet worden gebruikt wanneer zich personen in het water bevinden. Vervuiling van de vloeistof zou door het wegkoken van smeermiddelen kunnen ontstaan.

Veiligheidsschakelaar

Droogloopbeveiliging:

Wanneer het waterpeil te laag staat schakelt de pomp automatisch uit.

→ Dompel de pomp dieper onder water.

Thermische veiligheidsschakelaar:

Bij overbelasting wordt de pomp door de ingebouwde thermische motorveiligheidsschakelaar uitgeschakeld. Nadat de motor voldoende is afgekoeld is de pomp weer gebruiksklaar.

Lekkagebeveiliging (alleen voor art. 1771/1773):

Bij lekkage aan de drukkant (bijv. bij een lekkende drukslang of waterkraan) schakelt de pomp met korte tussenpozen in en uit. Wanneer de pomp vaker dan 7 x in 2 minuten (bij een lekkage < 6 l/h) in- en uitschakelt, schakelt de pomp helemaal uit. Wanneer de lekkage aan de drukkant is verholpen, moet de pompstekker uit- en weer ingestoken worden om hem weer klaar voor gebruik te maken.

Automatische ontluchting

Deze pomp is uitgerust met een ontluichtingsventiel waardoor een evt. aanwezige laag lucht in de pomp kan ontsnappen. Veroorzaakt door de functie kan zo onder de handgreep een kleine hoeveelheid water tevoorschijn komen.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Kabels

Wanneer er verlengsnoeren worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de minimale doorsnedes die staan vermeld in onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Doorsnede
230 – 240 V/50 Hz	Max. 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



GEVAAR! Elektrische schok!

Wanneer u de stekker afknijpt, kan er via het snoer vocht in het elektrisch gedeelte komen en kortsluiting veroorzaken.

→ Knip **nooit** de stekker af (bijv. om het snoer door een muur te steken).

→ Trek de stekker niet aan de kabel, maar aan de stekker uit het stopcontact.

→ Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of diens servicedienst of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te voorkomen.

Netstekker en koppelingen moeten tegen water beschermd zijn.

Zorg ervoor dat de elektrische steekverbindingen niet met water in aanraking kunnen komen.

Netstekker en kabel beschermen tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Netspanning controleren. De opgaven op het typeschildje moeten overeenstemmen met de gegevens van het elektriciteitsnet.

Als er zich in het zwembad personen bevinden, dient de stekker altijd uit het stopcontact gehaald te zijn!

Het elektriciteitsnet mag niet gebruikt worden om de pomp mee vast te maken of te transporteren.

Voor het onderdompelen resp. omhoog halen en vastzetten van de dompel-drukopvoerpomp moet het koord gebruikt worden.

Regelmatig de aansluitleiding controleren.

Voor men de pomp gaat gebruiken moet steeds een visuele controle uitgevoerd worden (in het bijzonder van het elektrische snoer en de stekker).

Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden. Indien de pomp beschadigd is deze direct door de GARDENA Technische dienst laten controleren.

Demonteer de pomp niet verder dan de toestand bij levering.

Zorg er vóór gebruik na onderhoud voor, dat alle onderdelen zijn vastgeschroefd.

Wanneer onze pompen met een generator worden gebruikt, moeten de waarschuwingen van de fabrikant van de generator in acht worden genomen

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Let op de minimale waterstand conform de pompgegevens.

Alleen voor art. 1768: De pomp niet langer dan 10 minuten tegen gesloten perszijde laten lopen.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering van de pomp.

De pomp mag niet worden gebruikt voor het verhogen van de druk via de schroefdraad aan ingangszijde.

Op de schroefdraad aan ingangszijde mag alleen het GARDENA drijvende afzuigstelsysteem worden gemonteerd.

De vlotterschakelaar mag alleen buiten het water worden bediend.

De slang mag tijdens het gebruik niet van de pomp worden afgetrokken.

Laat de pomp afkoelen voordat u storingen verhelpt.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het product monteert.

De slang kan via de pompaansluiting ① en de aansluitnippel ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] of via het GARDENA steekstelsysteem [13 mm (1/2")/16 mm (5/8")/19 mm (3/4")] worden aangesloten. Bij gebruik van een 25 mm (1")-slang heeft de pomp de maximale doorvoercapaciteit.

Bij een parallelle aansluiting van meerdere slangen of aansluitapparaten kan het **GARDENA 2- of 4-wegventiel (art. 1210/1194)** worden gebruikt.

Slang via de aansluit-nippel aansluiten [afb. A1]:

Via de aansluit-nippel ② kunnen 25 mm (1")- en 19 mm (3/4")- slangen aangesloten worden.

Slangdiameter	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA-slangklem	art. 7192	art. 7191
Slangverbinding [afb. A1]	Nippel bij ② [afb. A2].	Nippel niet afsnijden [afb. A3].

25 mm (1")- en 19 mm (3/4")-slangen die via de aansluit-nippel ② worden aangesloten, moeten bijv. met een **GARDENA slangklem art. 7192/7191** bevestigd worden.

1. **Alleen voor art. 1768 [afb. A4]:** Steek de vergrendeling van de vlotterschakelaar ④ op de pompaansluiting ①.
2. Schroef de aansluitnippel ② op de pompaansluiting ①.
(Verwijder de aansluitnippel ② bij 25 mm (1")-slangen eerst bij ③).
3. Schuif de slang op de aansluitnippel ② en bevestig deze bijv. met een **GARDENA slangklem art. 7192/7191**.

Slang via het GARDENA steeksysteem aansluiten [afb. A5]:

Via het GARDENA-steeksysteem kunnen 19 mm (3/4")- / 16 mm (5/8") en 13 mm (1/2")-slangen aangesloten worden.

Slangdiameter	Pompaansluiting	
13 mm (1/2")	GARDENA Pomp-aansluitset	art. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Kraanstuk GARDENA Slangstuk	art. 18202 art. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pomp-aansluitset	art. 1752

1. **Alleen voor art. 1768 [afb. A4]:** Steek de vergrendeling van de vlotterschakelaar ④ op de pompaansluiting ①.
2. Sluit de slang via het desbetreffende GARDENA steeksysteem aan.

Drijvend afzuigsysteem aansluiten [afb. A6/A7]:

→ Sluit de vacuumbestendige aanzuigslang ⑧ met een G1" verbindingstuk (bijv. art. 1411) aan en bevestig die aan het andere uiteinde.

De aanzuigslang ⑧ moet zo ingekort worden dat deze tijdens de werking geen lussen vormt en geen lucht wordt aangezogen.

Voor een storingsvrije werking (systeemontluchting) moet de terugslagklep ⑨ van het drijvende afzuigsysteem verwijderd worden.

→ Schroef de filterkorf ⑩ met een tang los.

De terugslagklep ⑨ is in deze toepassing niet vereist, aangezien de pompen over een terugslagklep beschikken.

De aanzuigslang moet 50 cm lang zijn.

Bij het drijvende afzuigsysteem moet de pomp zich in de regenput bevinden.


Aanzuigen in verticale positie terwijl de pomp hangt, is niet mogelijk.

In liggende positie werkt de vlotterschakelaar niet en is de droogloopbeveiliging niet actief.

→ Schakel de pomp handmatig in en uit en controleer dit.

Als er geen doorstroming is, moet de pomp weer uitgeschakeld worden.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!
Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het product aansluit, instelt of transporteert.**

Water pompen [afb. O1]:

De pomp moet altijd met het meegeleverde touw in de bron resp. in het waterreservoir ondergedompeld worden. Om de pomp te kunnen laten aanzuigen moet de pomp ten minste 100 mm diep ondergedompeld zijn. Om te voorkomen dat de filter vervuild raakt moet de pomp 30 cm boven de bodem bevestigd worden.

1. Bind het touw ③ stevig aan het oog ④ vast.
2. Dompel de pomp via het touw ③ in de bron of in het waterreservoir.
3. Bevestig het touw ③.
4. Verbind het netsnoer ⑤ bij diepe bronnen of putten (vanaf ca. 5 m) met klemmen aan het touw.
5. Steek de stekker van de pomp in het stopcontact.
De pomp start ca. 3 sec. nadat de stekker van het netsnoer in het stopcontact is gestoken. De pomp is gebruiksklaar.

Alleen voor art. 1768:

Automatische modus met vlotterschakelaar [afb. O2]:

Omdat de pomp bij het uitblijven van pompvloeistof automatisch uitschakelt, moet de vlotterschakelaar ⑥ zich vrij op het wateroppervlak kunnen bewegen.

De druk blijft vanwege de geïntegreerde terugslagklep net zo lang in de slang behouden, tot water via de slang wordt afgepompt.

Instellen van de in- en uitschakelhoogte [afb. O3]:

De maximale inschakelhoogte en minimale uitschakelhoogte (zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS) kunnen worden aangepast, door de kabel van de vlotterschakelaar in de vlotterschakelaarvergrendeling ④ te drukken.

- Hoe korter de kabel tussen de vlotterschakelaar ⑥ en de vergrendeling van de vlotterschakelaar ④ is, des te lager wordt de inschakelhoogte en des te hoger wordt de uitschakelhoogte.

→ Druk de kabel van de vlotterschakelaar ⑥ in de opening van de vergrendeling van de vlotterschakelaar ④.



LET OP!

Om ervoor te zorgen dat het in- en uitschakelen van de vlotterschakelaar gewaarborgd is, moet de kabellengte tussen vlotterschakelaar en vlotterschakelaarvergrendeling min. 10 cm bedragen.

Handmatige modus [afb. O4]:

De pomp werkt continu, omdat de vlotterschakelaar wordt overbrugd. Daardoor wordt de droogloopbeveiliging van de pomp gedeactiveerd.

1. Druk de vlotterschakelaar ⑥ met de kabel naar beneden op de vergrendeling van de vlotterschakelaar ④.
2. Dompel de pomp met een aan de pomp bevestigd touw in een bron of put.
3. Steek de stekker van de pomp in het stopcontact.
Let op! De pomp begint direct te lopen.

Alleen voor art. 1771/1773:

Automatisch bedrijf:

De pomp schakelt automatisch uit, zodra geen water meer wordt aangezogen.

De druk blijft vanwege de geïntegreerde terugslagklep net zo lang in de slang behouden, tot water via de slang wordt afgepompt.

Wanneer boven de slang water wordt aangezogen (de druk in de slang valt onder ca. art. 1771: 2,2 bar/art. 1773: 2,9 bar), schakelt de pomp automatisch in.

Programma voor kleine hoeveelheden en lekwaterwaarschuwing: Lekwaterwaarschuwing:

De doorvoercontrole schakelt de pomp uit, zodra er geen water meer wordt getapt. Bij lekkage aan de drukkant (bijv. bij een lekke drukslang of waterkraan) schakelt de pomp met korte tussenpozen in en uit. Wanneer de pomp vaker dan 7 x in 2 minuten (bij een lekkage < 6 l/h) in- en uitschakelt, schakelt de pomp helemaal uit. Wanneer de lekkage aan de drukkant is verholpen, moet de pompstekker uit- en weer ingestoken worden om hem weer klaar voor gebruik te maken.

Programma voor kleine hoeveelheden:

Om ervoor te zorgen dat de pomp bij een ongewilde toepassing met kleine hoeveelheden (bijv. druppelbewateringssystemen) niet voortijdig uitschakelt, wordt de lekwaterwaarschuwing pas na 60 minuten geactiveerd (programma voor kleine hoeveelheden).

Het cyclisch in- en uitschakelen van de pomp tijdens het programma voor kleine hoeveelheden heeft geen invloed op de levensduur van de pomp.

Gebruik van wasmachines:

Na beëindiging van de watertoevoer voor zeer kleine hoeveelheden bij wasmachines keert de 60 minuten-gebruiksduur van het programma voor kleine hoeveelheden automatisch naar de normale modus van de pomp terug, waardoor een probleemloze werking van de wasmachine ook > 60 minuten mogelijk is.

Bij een continu werkend druppelbewateringssysteem:

Wanneer het programma voor kleine hoeveelheden langer dan 60 min. moet worden gebruikt, moet de bewatering vóór het verstrijken van de 60 minuten gedurende ten minste 5 minuten worden onderbroken. Daarna kan het programma voor kleine hoeveelheden weer gedurende 60 minuten worden gebruikt.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het product onderhoudt.

Filter reinigen [afb. M1]:

Om een langdurige, probleemloze werking te waarborgen, moet de filter ⑦ met regelmatige tussenpozen worden gereinigd.

Na het aanzuigen van vuil water moet de filter ⑦ direct worden gereinigd.

1. Draai de filter ⑦ een 1/4-slag tegen de wijzers van de klok in en trek deze eraf (bajonetsluiting).
2. Reinig de filter ⑦ onder stromend water.
3. Monteer de filter ⑦ weer in omgekeerde volgorde.

De pomp mag niet zonder het filter worden gebruikt.

Pomp doorspoelen:

Na het pompen van chloorhoudend water moet de pomp worden doorspoeld.

1. Pomp lauwwarm water (max. 35 °C) evtl. met toevoeging van een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel), totdat het gepompte water helder is.
2. Voer resten af volgens de richtlijnen van de afvalverwijderingswet.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

De pomp is niet vorstbestendig!

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Trek de stekker van de pomp uit het stopcontact.
2. Draai de pomp op de kop totdat er geen water meer uitloopt.
3. Maak de pomp schoon (zie 4. ONDERHOUD).
4. Bewaar de pomp op een droge, afgesloten en vorstvrije plaats.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u storingen in het product verhelpt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp loopt, maar er komt geen vloeistof	Lucht kan niet weg omdat persleiding gesloten is. (Er zitten knikken in drukslang).	→ Open de drukleiding. (bijv. afsluiventiel, aansluitapparaten).
	Luchtbel in zuigvoet.	→ Wacht ca. 60 seconden totdat de pomp zichzelf heeft ont-lucht (evt. uit-/inschakelen).
	Filter is verstopt.	→ Maak de filter schoon (zie 4. ONDERHOUD).
	Waterhoogte bij ingebruikname onder minimale waterstand.	→ Dompel de pomp dieper onder.
	Bij gebruik van het drijvende afzuigstelsysteem wordt er een laag lucht in de aanzuigslang gevormd.	→ Verwijder de terugslagklep vóór de filterkorf van de afzuiging.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp begint niet of stopt plotseling tijdens werking	Thermische veiligheidsschakelaar heeft de pomp uitgeschakeld vanwege oververhitting.	→ Maak de filter schoon (zie 4. ONDERHOUD). Neem de maximale media-temperatuur in acht (35 °C).
	Terugslagklep klemt.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.
	Pomp zonder stroom.	→ Controleer de zekeringen en elektrische steekverbindingen.
	Aardlekschakelaar is geactiveerd (lekstroom).	→ Onderbreek de stroomtoevoer naar de pomp en neem contact op met de GARDENA servicedienst.
Alleen voor art. 1771 / 1773:	Lekwaterwaarschuwing werd geactiveerd. De maximale duur van de lekwaterwaarschuwing (programma voor kleine hoeveelheden 60 min.) werd overschreden.	→ Verkort de besproeiingsduur bij gebruik van het programma voor kleine hoeveelheden of onderbreek het gebruik gedurende 5 minuten. Verhoog het waterverbruik. Trek de stekker uit het stopcontact.
	Lek aan drukzijde.	→ Verhelp lekkage aan de drukzijde.
Pomp loopt, maar de doorvoercapaciteit wordt minder	Filter is verstopt.	→ Maak de filter schoon (zie 4. ONDERHOUD).



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Dompel-drukopvoerpomp	Eenheid	Waarde (art. 1768)	Waarde (art. 1771)	Waarde (art. 1773)
Nominaal vermogen	W	900	900	1100
Netspanning	V (AC)	230	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50	50
Max. doorvoercapaciteit	l/h	5900	5900	6100
Max. druk / max. opvoerhoogte	bar / m	3,5 / 35	3,5 / 35	4,7 / 47
Max. dompeldiepte	m	12	12	17
Restwaterhoogte	mm	15	15	15
Inschakeldruk	bar	–	2,2	2,9
Min. dompeldiepte bij ingebruikname (ca.)	mm	100	100	100
Aansluitkabel	m	15 (H07RN-F)	15 (H07RN-F)	20 (H07RN-F)
Gewicht zonder kabels (ca.)	kg	7,5	7,5	8,1
Bevestigingsstouw lengte	m	15	15	20
Max. doorvoervloeistof-temperatuur	°C	35	35	35

8. TOEBEHOREN

GARDENA Drijvend afzuigstelsysteem	Voor aanzuigen onder het wateroppervlak zonder vervuiling.	art. 1417
GARDENA 2- / 4-wegventiel	Voor parallelle aansluiting van meerdere slangen of aansluitapparaten.	art. 1210 / 1194
GARDENA-Slangklep	Voor 25 mm (1")-slangen via de aansluit-nippel.	art. 7192
GARDENA-Slangklep	Voor 19 mm (3/4")-slangen via de aansluit-nippel.	art. 7191
GARDENA Pomp-aansluitset	Voor 13 mm (1/2")-slangen via het GARDENA steekstelsysteem.	art. 1750
GARDENA Kraanstuk GARDENA Slangstuk	Voor 16 mm (5/8")-slangen via het GARDENA steekstelsysteem.	art. 18202 art. 18216
GARDENA Pomp-aansluitset	Voor 19 mm (3/4")-slangen via het GARDENA steekstelsysteem.	art. 1752

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van mesen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, roteren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

Slijtdelen:

Het loopwiel en de filter zijn slijtdelen en derhalve van garantie uitgesloten.

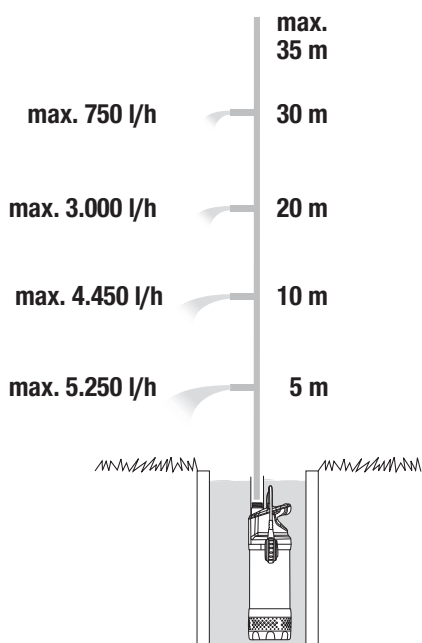
KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

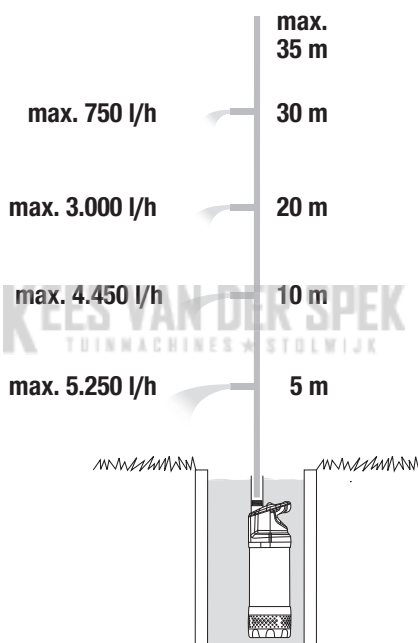
Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Кривая производительности насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

5900/4 inox
 Art. 1768



5900/4 inox automatic
 Art. 1771



6100/5 inox automatic
 Art. 1773

